

Distr.: General
29 October 2004
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة التاسعة والخمسون

البند ١٠٨ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥

الترتيبات الإدارية لمركز التجارة الدولية

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

١ - نظرت اللجنة الاستشارية في تقرير الأمين العام عن الترتيبات الإدارية لمركز التجارة الدولية (A/59/405). وخلال نظرها في التقرير، التقت اللجنة بممثلي الأمين العام الذين قدموا لها معلومات وإيضاحات إضافية.

٢ - وتقرير الأمين العام مقدم عملاً بمقرر الجمعية العامة ٥٧٢/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، الذي أقرت فيه الجمعية توصية الأمين العام بإجراء مشاورات بين مركز التجارة الدولية ومنظمة التجارة العالمية من أجل استعراض مشترك للترتيبات الإدارية لمركز التجارة الدولية، وذلك بهدف تقليل العدد الذي يجري إعداده من وثائق الميزانية، وتبسيط عملية الموافقة على ميزانية المركز بأقصى قدر ممكن.

٣ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن التقرير، الذي أعد بالتشاور بين أمانتي منظمة التجارة العالمية ومركز التجارة الدولية، يقدم مجموعة من التوصيات لتبسيط الترتيبات الإدارية، مستفيداً من التغييرات التي أجريت مؤخراً على العمليات المتعلقة بميزانية كل من المنظمتين الأم: في حالة الأمم المتحدة، بالاستعاضة عن الخطة المتوسطة الأجل التي تغطي فترة أربع سنوات بإطار استراتيجي مدته سنتان؛ وفي حالة منظمة التجارة العالمية، باعتماد دورة للميزانية مدتها سنتان، تتماشى مع دورة ميزانية الأمم المتحدة، وذلك بدلاً عن دورة الميزانية السنوية السابقة والتي بقيت سارية حتى نهاية عام ٢٠٠٣.

٤ - وتلاحظ اللجنة كذلك أن الأسس الفنية التي تستند إليها الترتيبات الإدارية لا تزال كما هي، أي أن ميزانية المركز تمول بالتساوي من جانب الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية؛ وتحسب ميزانية المركز بالفرنك السويسري؛ ويخضع المركز للنظام الإداري لموظفي الأمم المتحدة والنظام المالي للأمم المتحدة وآليات الرقابة التابعة لها؛ وتزود كل من المنظمتين الأم بالمعلومات عن الميزانية في نفس الوقت؛ وتزود منظمة التجارة العالمية بالتقارير التي تعدها هيئات الرقابة التابعة للأمم المتحدة والتقارير المالية (A/59/405، الفرع الثاني).

٥ - ولكن سيتوقف إعداد مخطط الميزانية من أجل الموافقة عليه من قبل المنظمتين الأم للأسباب المبينة في الفقرة ٩ من التقرير. وبدلاً من ذلك، ستقدم ملزمة مبسطة في ربيع السنة السابقة للفترة المالية المقبلة إلى الجمعية العامة والمجلس العام لمنظمة التجارة العالمية، كي يحيطا علماً بمستوى الموارد المقترحة. ويلى إصدار الملزمة تقديم مقترح مفصل كامل في فصل الخريف لتبت فيه الهيئتان. ويرد في مرفق تقرير الأمين العام إطار زمني تفصيلي مقترح للإجراءات المبسطة الحالية والمقترحة كي تقوم الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية باستعراض ميزانية مركز التجارة الدولية.

٦ - ومنذ أن أصبح الإطار الاستراتيجي، بالصيغة التي أقرته بها لجنة البرنامج والتنسيق، جزءاً لا يتجزأ من بيان الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، بدلاً من الخطة المتوسطة الأجل لفترة الأربع سنوات، سيقدم المركز إطاره الاستراتيجي إلى لجنة البرنامج والتنسيق في ربيع السنة الأولى من الفترة المالية، آخذاً في الاعتبار استعراض وتعليقات الفريق الاستشاري المشترك التابع للمركز (الذي يضم المجلس الإنمائي لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ولجنة التجارة والتنمية التابعة لمنظمة التجارة العالمية).

٧ - أما في ما يتعلق بمسألة تقديم ملزمة الميزانية إلى منظمة التجارة العالمية والأمم المتحدة بصيغة واحدة فقط، بدلاً من صيغتين، تلاحظ اللجنة الاستشارية أنه بعد إجراء استعراض شامل انتهى إلى أنه نظراً للشروط المختلفة التي تقتضيها الهيئتان الاستعراضيتان للمنظمتين، سيواصل المركز إعداد ملزمتين للميزانية تشتملان على نفس المعلومات المالية والفنية، معروضة بصيغتين مختلفتين (انظر A/59/405، الفرع الخامس). وتحت اللجنة الاستشارية مركز التجارة الدولية على السعي إلى الموازنة بين الوثيقتين، حيثما أمكن، وذلك بالتشاور مع أمانتي الأمم المتحدة ومنظمة التجارة العالمية.

٨ - وتوصي اللجنة الاستشارية بأن تحيط الجمعية العامة علماً بتقرير الأمين العام (A/59/405) وبأن تقر التوصيات الواردة فيه.